

Rebuild Instructions

Replacing Charge Plate and Charge Corona Grid of the Main Charge Unit for use in Sharp AR M 350/AR M 355/AR M 450/AR M 455 Digital Copier/Printers



Recommended Tools:

- Screwdriver-Phillips #2 8" (Katun PN 10107)
- Screwdriver-Flathead (Katun PN 9050)

Instrucciones de reconstrucción – Sustitución de la placa de carga y la Corona de carga grilla de la unidad principal para uso en las copiatoras/impresoras digitales Sharp AR M 350/AR M 355/AR M 450/AR M 455

Herramientas recomendadas:

- Destornillador Phillips N° 2, 8 pulg. (Ref. Katun 11010107)
- Destornillador de punta plana (Ref. Katun 9050)

Instructions de reconditionnement – Remplacement de la plaque de charge et de la charge Grille corona de l'unité de charge principale à utiliser daP/N les copieurs/imprimantes numériques Sharp AR M 350/AR M 355/AR M 450/AR M 455

Outils recommandés :

- Tournevis-Phillips #2 8" (Katun P/N 11010107)
- Tournevis-à lame plate (Katun P/N 9050)

Austauschanleitung – Austausch der Ladeplatte und der Ladung Koronagitter der Hauptladeeinheit für Sharp Digitalkopierer/-drucker der Serien AR M 350, AR M 355, AR M 450 und AR M 455

Empfohlene Werkzeuge:

- Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2 8" (Katun-Artikelnummer 10107)
- Flachkopfschraubendreher (Katun-Artikelnummer 9050)

Istruzioni per la rigenerazione – Sostituzione della piastra di carica e della carica griglia corona dell'unità di carica per uso in copiatrici/stampanti digitali Sharp AR M 350/AR M 355/AR M 450/AR M 455

Strumenti consigliati:

- Cacciavite Phillips n. 2 8" (Codice Katun 10107)
- Cacciavite piatto (Codice Katun 9050)

Instruções de Reconstrução – Substituir a Placa de Carga e a Carga Grelha de Corona da Unidade de Carga Principal para utilizar nas Copiadoras/Impressoras Digitais Sharp AR M 350/AR M 355/AR M 450/AR M 455

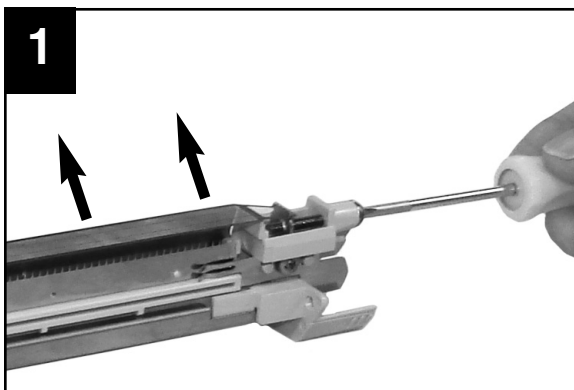
Ferramentas recomendadas:

- Chave Phillips n.º 2 8" (Ref.º Katun 10107)
- Chave de fendas (Ref.º Katun 9050)

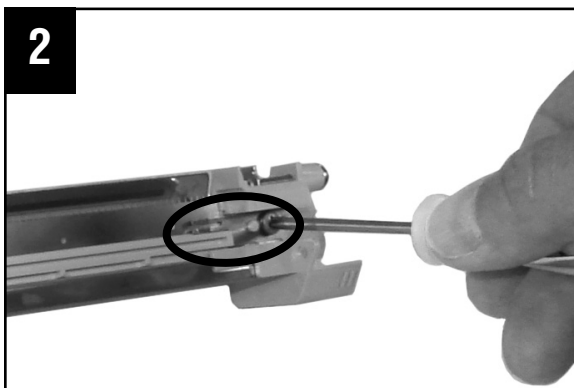
重装指示 – 替换充电板及充电 夏普AR M 350/AR M 355/AR M 450/AR M 455系列数码复印机/打印机专用主充电装置的充电板和充电栅网

推荐工具：

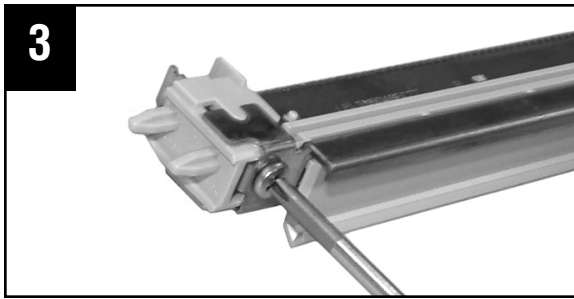
- 十字螺丝刀#2 8" (Katun PN 10107)
- 一字螺丝刀 (Katun PN 9050)



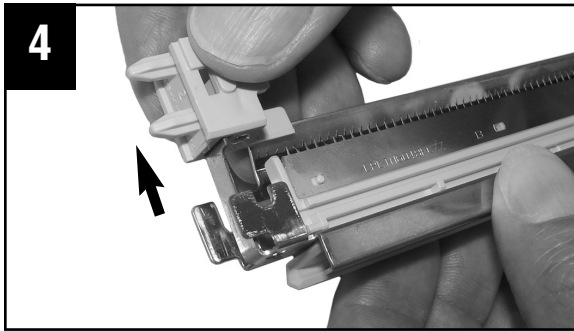
- Loosen end screw to remove Charge Corona Grid from top of unit. Replace with new Charge Corona Grid when rebuilding unit.
- Aflojar el tornillo del extremo para retirar la corona de carga grilla de la parte superior de la unidad. Reemplazar por la corona de carga grilla nueva cuando se reconstruye la unidad.
- Desserrez la vis d'extrémité pour retirer la grille corona de charge du haut de l'unité. Remplacez par une nouvelle grille corona de charge lors du reconditionnement de l'unité.
- Lösen Sie die Endschraube, um das Ladungskoronagitter vom oberen Teil der Einheit zu entfernen. Tauschen Sie das Gitter durch ein neues aus, wenn Sie die Einheit wieder zusammen setzen.
- Allentare la vite finale per rimuovere la griglia corona di carica dal top dell'unità. Sostituirla con una nuova griglia corona di carica quando si rigenera l'unità.
- Desaperte o parafuso da ponta para remover a Grelha da Corona de Carga da parte superior da unidade. Substitua por uma nova Grelha da Corona de Carga quando reconstruir a unidade.
- 拧松外端螺丝，从装置顶部拆下充电网栅。重装装置时，更换新的充电网栅。



- Detach Retainer Terminal Clip by removing screw.
- Sacar el tornillo para desprender el retenedor del extremo.
- Détachez le clip terminal de butée en retirant la vis.
- Trennen Sie die Abgreifklemme der Halterung ab, indem Sie die Schraube entfernen.
- Rimuovere la vite per togliere la clip terminale del fermo.
- Separe o Clipe de Fixação Terminal removendo o parafuso.
- 拆去螺丝，将定位端子夹卸下。



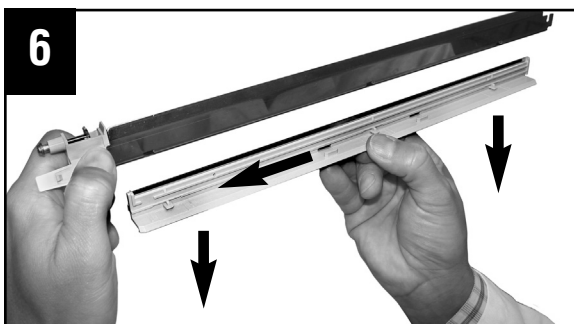
- At small end of unit, remove lower screw.
- En el extremo pequeño de la unidad, sacar el tornillo inferior.
- À la petite extrémité de l'unité, retirez la vis inférieure.
- Lösen Sie die Schraube am kleineren Ende der Einheit.
- Togliere la vite inferiore all'estremità più piccola dell'unità.
- Na ponta menor da unidade, retire o parafuso inferior.
- 将装置窄端下方的螺丝拆下。



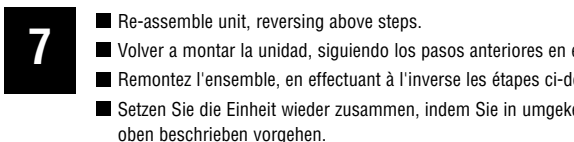
- Remove MC Holder piece by sliding upward.
- Deslizar la pieza del soporte de MC para retirarla.
- Retirez la pièce de support du MC en la glissant vers le haut.
- Entfernen Sie das MC-Halteteil, indem Sie es nach vorn schieben.
- Togliere il supporto dell'unità di carica facendo scorrere verso l'alto.
- Retire a peça do suporte MC fazendo-a deslizar para cima.
- 拆卸磁心夹座时，要向上滑动夹座。



- Remove Charge Cleaner by sliding it towards the small end of unit and then pulling front section forward while gently prying open back section with flathead screwdriver to disengage. NOTE: When later re-installing Charge Cleaner, be careful not to damage saw teeth of Charge Plate.
- Retirar el limpiador de carga deslizando hacia el extremo pequeño de la unidad y luego tirando de la sección delantera hacia adelante, apalancando suavemente la sección trasera con el destornillador de punta plana para desprenderla. NOTA: Cuando se re-instala posteriormente el limpiador de carga, tener cuidado de no dañar los dientes de la placa de carga.
- Retirez le nettoyeur de charge en le glissant vers la petite extrémité de l'ensemble et puis en tirant la partie frontale en avant tout en soulevant délicatement la section arrière ouverte avec le tournevis à lame plate pour la dégager. REMARQUE : En réinstallant plus tard le nettoyeur de charge, veillez à ne pas endommager les dents de scie de la plaque de charge.
- Den Ladungsreiniger entfernen Sie, indem Sie ihn in Richtung des kleineren Endes der Einheit schieben, dann das Vorderteil nach vorn ziehen und dabei vorsichtig den hinteren Teil mit einem Flachkopfschraubendreher aufhebeln. HINWEIS: Wenn Sie den Ladungsreiniger wieder installieren, passen Sie auf, dass Sie die Sägezähne der Ladungsplatte nicht beschädigen.
- Rimuovere il gruppo pulizia di carica facendolo scorrere verso l'estremità più piccola dell'unità, quindi tirare la sezione frontale e nel contempo aprire delicatamente la sezione nera con un cacciavite piatto per sbloccare. NOTA: Quando in seguito si reinstalla il gruppo pulizia di carica, fare attenzione a non danneggiare i denti di sega della piastra di carica.
- Retire o Limpador de Carga fazendo-o deslizar na direção da ponta pequena da unidade e depois puxando a seção dianteira para a frente, ao mesmo tempo que abre com cuidado a seção da parte de trás com a chave de fendas para separar o limpador. NOTA: Quando posteriormente voltar a instalar o Limpador de Carga, tenha cuidado para não danificar os dentes da Placa de Carga.
- 拆卸充电清洁剂时，要向装置窄端滑动清洁剂，然后向前拉动清洁剂前部，同时用一字螺丝刀轻轻撬开后部，使其脱离。注：重新安装充电清洁剂时，切勿损坏充电板的锯齿。



- Sliding left slightly to unlock, remove Charge Plate and replace with new one.
- Deslizando-a levemente hacia la izquierda para desprenderla, quitar la placa de carga y reemplazarla por la nueva.
- En glissant à gauche légèrement pour débloquer, retirez la plaque de charge et remplacez-la par une nouvelle.
- Schieben den oberen Teil etwas nach links, um die Einheit zu entriegeln. Entfernen Sie dann die Ladungsplatte und ersetzen Sie sie mit einer neuen.
- Far scorrere lievemente a sinistra per sbloccare, togliere la piastra di carica e sostituirla con una nuova.
- Deslizando-a ligeiramente para a esquerda para desprendê-la, retire a Placa de Carga e substitua-a por outra.
- 轻轻向左滑动，卸除充电板并更换新的充电板。



- Re-assemble unit, reversing above steps.
- Ricostituire l'unità, seguendo all'inverso le fasi precedenti.
- Volver a montar la unidad, siguiendo los pasos anteriores en el orden inverso.
- Volte a montar a unidade, invertendo os passos acima indicados.
- Remontez l'ensemble, en effectuant à l'inverse les étapes ci-dessus.
- 重新组装装置时，反向执行上述步骤。
- Setzen Sie die Einheit wieder zusammen, indem Sie in umgekehrter Reihenfolge wie oben beschrieben vorgehen.